ܦ̮ܘܿܪܡ ܕܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܕܙܵܒ݂ܘܿܢܵܐ



**ܢܘܼܩܙܹ̈ܐ ܡܗܲܕܝܵܢܹ̈ܐ ܩܵܐ ܡܙܲܘܹܕܵܢܹ̈ܐ**

ܐܵܗܵܐ ܐܸܫܛܵܪܵܐ ܡܵܨܝܵܐ ܕܦܵܐܸܫ ܡܘܼܦܠܸܚܵܐ ܒܝܲܕ ܡܙܲܘܸܕܵܢܹ̈ܐ ܕܚܸܠܡܲܬ ܠܝܵܗܒ݂ܵܐ ܚܕܵܐ ܐܘܼܪܚܵܐ ܗܵܣܵܢܵܝ ܘܡܸܬܡܲܛܝܵܢܬܵܐ ܩܵܐ ܙܵܒ݂ܘܿܢܹ̈ܐ ܘܗܲܕܵܡܹ̈ܐ ܕܒܲܝܬܘܼܬܵܐ ܘܩܲܝܘܼܡܹ̈ܐ ܘܐ݇ܚܹܪ݇ܢܹ̈ܐ ܩܵܐ ܕܡܲܩܪܸܒ݂ܝܼ ܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܩܵܐ ܚܸܠܡܲܬ.

ܣܲܗܡܵܐ ܙܵܘܕܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܐܸܫܛܵܪܵܐ ܠܹܐ ܐܵܬܹܐ ܠܫܲܚܠܘܼܦܹܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܒܸܕ ܐܵܬܹܐ ܠܫܲܚܠܘܼܦܸܐ ܒܕܘܼܟܵܢܹ̈ܐ ܠܚܝܼܡܹ̈ܐ ܐܲܝܟܵܐ ܕܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܪܘܼܫܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܘܐܲܕܪܹܝܣܵܘܟ݂ܘܿܢ. ܢܝܼܫܵܐ ܕܦ̮ܘܿܪܡ ܝܼܠܹܗ ܕܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܦܠܸܚܬܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܦܸܨܠܵܐ ܛܒ݂ܝܼܥܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܐܸܢ ܐܲܚܬܘܿܢ ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܓܵܘܘܿܗ̇ ܛܲܟ݂ܣܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܩܵܐ ܠܸܝܵܗܒ݂ܵܐ ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ، ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܐܲܨܸܚܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܨܚܵܚܵܐ ܘܕܕܲܒܫܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܒܚܕܵܐ ܕܘܼܟܬܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ، ܐܝܼܢܵܐ ܠܹܐ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܫܲܚܠܸܦܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܚܒ݂ܝܼܫܵܬܹ̈ܐ ܕܦ̮ܘܿܪܡ.

ܦܝܼܫܠܵܗ̇ ܡܛܘܼܘܸܪܬܵܐ ܐܲܝܵܐ ܦ̮ܘܿܪܡ ܒܝܲܕ ܩܸܢܛܪܘܿܢ ܩܵܐ ܦܪܝܼܫܘܼܬܵܐ ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܕܣܲܝܒܘܼܬܵܐ. ܡܲܚܒܸܪܘܼܢ ܩܵܐ ܩܸܢܛܪܘܿܢ ܐܸܢ ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܟܠ ܒܘܼܩܵܪܹ̈ܐ ܕܗܵܘܝܼ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐܝܼܡܵܝܠ ܥܲܠ ܐܲܕܪܹܝܣ [info@culturaldiversity.com.au](mailto:info@culturaldiversity.com.au)

**ܢܘܼܩܙܹ̈ܐ ܐܵܢܲܢܩܵܝܹ̈ܐ ܩܵܐ ܠܸܩܢܵܝܵܐ ܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܡܸܢ ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹ̈ܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܕܝܼܢܵܐ ܡܸܢ ܒܲܬܪܵܝܘܵܬܹ̈ܐ ܡܲܪ̈ܕܘܼܬܵܢܵܝܹܐ ܡܫܲܚܠܦܹ̈ܐ:**

1. ܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܓܵܪܲܓ ܕܦܵܝܫܝܼ ܝܗܝܼܒ݂ܹܐ ܦܘܼܪܣܵܐ ܕܝܵܗܒ݂ܝܼܠܗܘܿܢ ܪܸܥܝܵܢܲܝܗ̈ܝ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܲܝܗ̈ܝ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܐܵܢܝܼ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܢܵܐ. ܐܸܢ ܐܵܢܝܼ ܩܛܹܥܠܗܘܿܢ ܕܡܵܠܝܼܠܵܗ̇ ܦ̮ܘܿܪܡ ܒܚܲܕ ܠܸܫܵܢܵܐ ܦܪܝܼܫܵܐ ܡܸܢ ܠܸܫܵܢܵܐ ܐܸܢܓܠܸܣܵܝܵܐ، ܚܸܠܡܲܬ ܓܵܪܲܓ ܕܡܲܦܠܸܚܵܐ ܚܕܵܐ ܚܸܠܡܲܬ ܕܬܲܪܓܲܡܬܵܐ ܕܦܝܼܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܫܘܼܪܸܪܬܵܐ ܒܝܲܕ NAATI ܩܵܐ ܕܬܲܪܓܸܡܵܐ ܠܵܗ̇ ܦ̮ܘܿܪܡ ܠܠܸܫܵܢܵܐ ܐܸܢܓܠܸܣܵܝܵܐ.
2. ܒܲܩܪܘܼܢ ܡܸܢ ܕܗܵܘ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܐܸܢ ܐܵܢܝܼ ܒܵܥܝܼ ܚܲܕ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ، ܐܲܝܟ݂ ܚܲܕ ܝܵܨܘܿܦܵܐ (ܡܲܣܡܵܢܵܐ ܕܒܵܠܵܐ)، ܝܲܢ ܚܲܕ ܗܲܕܵܡܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܬܵܐ ܝܲܢ ܚܲܕ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܕܐܝܼܬܠܗܘܿܢ ܗܲܝܡܵܢܘܼܬܵܐ ܒܝܼܵܗ، ܕܗܲܝܸܪܘܼܢ ܒܡܲܩܪܲܒ݂ܬܵܐ ܕܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ.
3. ܬܲܚܡܸܢܘܼܢ ܒܘܼܕ ܦܪܝܼܫܘܼܬܵܐ ܐܲܝܟ݂ ܐܘܼܪܚܵܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹ̈ܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܡܵܨܝܼ ܕܐܵܣܪܝܼ ܒܝܗܵܒ݂ܬܵܐ ܕܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܕܦܝܼܫܹܐ ܝܢܵܐ ܒܸܢܝܹܐ ܥܲܠ ܢܸܣܝܵܢܹ̈ܐ ܕܚܲܝܲܝܗ̈ܝ. ܩܵܐ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ، ܣܲܚܒܸܪܘܼܢ ܠܡܗܲܕܝܵܢܵܐ ܕܢܸܣܝܵܢܵܐ ܕܩܸܢܛܪܘܿܢ ܩܵܐ ܦܪܝܼܫܘܼܬܵܐ ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܕܣܲܝܒܘܼܬܵܐ: ܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܚܒ݂ܝܼܫܹ̈ܐ ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܐܝܼܬ ܓܵܘ: [ܡܗܲܕܝܵܢܹ̈ܐ ܕܢܸܣܝܵܢܵܐ ܕܩܸܢܛܪܘܿܢ ܩܵܐ ܦܪܝܼܫܘܼܬܵܐ ܡܲܪܕܘܼܬܵܢܵܝܬܵܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܕܣܲܝܒܘܼܬܵܐ](http://www.culturaldiversity.com.au/service-providers/practice-guides)
4. ܡܲܕܹܥܡܘܼܢ ܩܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܒܘܼܕ ܗܲܩܘܼܬܲܝܗܝ ܩܵܐ ܕܕܝܼܠܵܢܵܝܘܼܬܲܝܗܝ ܦܲܪܨܘܿܦܵܝܬܵܐ ܦܵܝܫܵܐ ܢܛܝܼܪܬܵܐ ܘܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܚܕܵܐ ܐܲܨܲܚܬܵܐ ܕܩܵܢܘܿܢܵܐ ܕܙܸܕܩܹ̈ܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܐܵܢܝܼ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܢܵܐ. ܡܲܚܙܹܝܡܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܐܵܢܝܼ ܡܵܨܝܼ ܡܲܬܒ݂ܝܼܠܵܗ̇ ܦ̮ܘܿܪܡ ܓܵܘ ܚܲܕ ܨܲܢܕܘܼܩܵܐ ܕܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܝܲܢ ܕܫܲܕܪܝܼܠܵܗ̇ ܒܒܲܪܝܼܕܵܐ. ܐܲܨܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܬܘܼܪ̈ܓܸܡܹܐ ܕܩܵܢܘܿܢܵܐ ܕܙܸܕܩܹ̈ܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܡܵܨܝܵܐ ܕܦܵܝܫܝܼ ܡܘܼܫܟ݂ܚܹܐ ܓܵܘ: [ܩܵܢܘܿܢܵܐ ܕܙܸܕܩܹ̈ܐ ܕܐ݇ܢܵܫܹ̈ܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ](https://www.agedcarequality.gov.au/resources/translated-charter-aged-care-rights-template-signing)
5. ܡܲܕܹܥܡܘܼܢ ܩܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܒܘܼܕ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܚܸܠܡܲܬܵܘܟ݂ܘܿܢ ܟܹܐ ܡܲܦܠܸܚܵܐ ܠܵܗ̇ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܝܬܵܐ ܘܡܲܕܹܥܡܘܼܢ ܠܗܘܿܢ ܒܘܼܕ ܛܲܟ݂ܣܵܐ ܕܕܝܼܠܵܢܵܝܘܼܬܵܐ ܘܒܘܼܕ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܡܵܘܕܥܵܢܘܼܬܲܝܗܝ ܦܲܪܨܘܿܦܵܝܬܵܐ ܒܸܕ ܦܵܝܫܵܐ ܡܘܼܦܠܸܚܬܵܐ.
6. ܡܲܕܹܥܡܘܼܢ ܩܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܒܘܼܕ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܚܸܠܡܲܬ ܒܸܕ ܦܵܠܚܵܐ ܥܲܠ ܪܸܥܝܵܢܲܝܗ̈ܝ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܲܝܗ̈ܝ ܒܢܝܼܫܵܐ ܕܪܵܓ݂ܫܝܼ ܕܐܵܢܝܼ ܦܝܼܫܹܐ ܝܢܵܐ ܡܝܘܼܩܪܹܐ ܘܒܫܲܝܢܘܼܬܵܐ ܝܢܵܐ ܒܐܘܼܪܚܵܐ ܕܦܘܼܠܚܵܢܵܐ ܕܒܸܕ ܐܵܬܝܵܐ ܡܸܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܐܵܢܝܼ ܡܲܩܪܘܼܒܲܝܗܝ ܝܢܵܐ ܪܸܥܝܵܢܲܝܗ̈ܝ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܲܝܗ̈ܝ.
7. ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܩܵܐ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܚܕܵܐ ܐܲܨܲܚܬܵܐ ܕܛܲܪܦܘܼܢܵܐ "ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܚܕܵܐ ܢܸܓܵܪܵܢܘܼܬܵܐ؟" ܦܪܝܼܣܵܐ ܒܝܲܕ ܣܝܼܥܬܵܐ ܕܛܵܒ݂ܘܼܬܵܐ ܘܫܲܝܢܘܼܬܵܐ ܕܝܲܨܝܼܦܘܼܬܵܐ (ܕܡܲܣܲܡܬܵܐ ܕܒܵܠܵܐ) ܩܵܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ (Aged Care Quality and Safety Commission) ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܐܵܢܝܼ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܢܵܐ. ܛܲܪܦܘܼܢܵܐ ܡܸܬܩܲܢܝܵܢܵܐ ܝܠܹܗ ܒ 25 ܠܸܫܵܢܹ̈ܐ ܘܡܵܨܝܵܐ ܕܦܵܐܹܫ ܡܫܟ݂ܝܼܚܵܐ ܥܲܠ: [ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܚܕܵܐ ܢܸܓܵܪܵܢܘܼܬܵܐ؟](https://www.agedcarequality.gov.au/resources/do-you-have-concern-brochure) ܛܲܪ̈ܦܘܼܢܹܐ

**ܦ̮ܘܿܪܡ ܕܪܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ**

[SERVICE NAME AND LOGO]

**ܒܸܕ ܚܵܕܲܚ ܪܵܒܵܐ ܕܩܲܒܠܲܚ ܠܗܘܿܢ ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ**

ܐܝܼܬܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܗܲܩܘܼܬܵܐ ܕܡܵܠܝܼܬܘܿܢ ܠܵܗ̇ ܐܲܝܵܐ ܦ̮ܘܿܪܡ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܬܘܿܢ ܝܲܢ ܕܛܵܠܒܝܼܬܘܿܢ ܗܲܝܲܪܬܵܐ ܡܸܢ ܚܲܕ ܬܲܪܓܡܵܢܵܐ. ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܒܲܩܪܝܼܬܘܿܢ ܡܸܢ ܚܲܕ ܦܲܪܨܘܿܦܵܐ ܕܟܹܐ ܦܵܠܸܚ ܓܵܘ ܕܐܵܗܵܐ ܫܘܼܬܐܵܣܵܐ ܐܸܢ ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܬܘܿܢ ܠܚܲܕ ܬܲܪܓܡܵܢܵܐ ܝܲܢ ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܪܘܼܫܡܵܐ ܕܬܝܼܟ ܓܵܘ ܨܲܢܕܘܼܩܵܐ ܒܐܸܠܬܸܚܬ ܘܕܡܲܚܙܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܩܵܐܠܲܝܗܝ.

ܣܢܝܼܩܵܐ ܝܘܸܢ ܠܚܲܕ ܬܲܪܓܡܵܢܵܐ □

ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ \ ܝܼܠܵܗ̇: □ ܚܲܕ ܩܘܼܠܵܣܵܐ □ ܚܕܵܐ ܩܒ݂ܵܠܬܵܐ □ ܚܕܵܐ ܡܲܚܫܲܚܬܵܐ

ܐܵܢܵܐ ܝܼܘܢ ܚܲܕ:□ ܙܵܒ݂ܘܿܢܵܐ □ ܗܲܕܵܡܵܐ ܕܒܲܝܬܘܼܬܵܐ □ ܩܲܝܘܼܡܵܐ \ ܝܵܨܘܿܦܵܐ □ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ

ܪܸܥܝܵܢ̈ܝܼ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬ̈ܝܼ ܝܼܢܵܐ ܒܘܼܕ ܚܲܕ: □ ܦܲܠܵܚܵܐ □ ܥܵܡܪܵܢܵܐ □ ܚܸܠܡܲܬ ܕܐܵܢܵܐ ܩܲܒܘܼܠܹܐ ܝܘܸܢ □ ܐ݇ܚܹܪ݇ܢܵܐ

ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ (ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܟܵܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܬܘܿܢ. ܐܸܢ ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܬܘܿܢ ܠܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܫܵܘܦܵܐ ܩܵܐ ܟܬܵܒ݂ܬܵܐ ܕܐܲܩܲܦܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ، ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܙܝܸܕܝܼܬܘܿܢ ܚܕܵܐ ܦܵܬܵܐ ܝܲܢ ܕܟܵܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܗܵܝ ܦܵܬܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܛܲܪܦܘܼܢܵܐ)

ܡܘܿܕܝܼ ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܗܵܘܹܐ ܡܸܢ ܒܵܬ݇ܪ ܡܲܩܪܲܒ݂ܬܵܐ ܕܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ؟ (ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܟܵܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܒܠܸܫܵܢܵܐ ܕܐܲܚܬܘܿܢ ܒܸܒܥܵܝܵܐ ܝܬܘܿܢ. ܐܸܢ ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܬܘܿܢ ܠܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ ܫܵܘܦܵܐ ܩܵܐ ܟܬܵܒ݂ܬܵܐ ܕܐܲܩܲܦܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ،   
ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܙܝܸܕܝܼܬܘܿܢ ܚܕܵܐ ܦܵܬܵܐ ܝܲܢ ܕܟܵܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܥܲܠ ܗܵܝ ܦܵܬܵܐ ܐ݇ܚܹܪ݇ܬܵܐ ܕܐܵܗܵܐ ܛܲܪܦܘܼܢܵܐ)

ܐܸܢ ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܗܵܘܝܼ ܕܠܵܐ ܫܘܼܡܵܗܵܐ (ܫܸܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܵܐ ܦܵܐܸܫ ܡܘܼܕܟ݂ܸܪܵܐ)،   
ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܬܒ݂ܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܓܵܘ ܚܲܕ ܨܲܢܕܘܼܩܵܐ ܕܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܓܵܘ ܚܸܠܡܲܬ ܝܲܢ ܕܫܲܕܪܝܼܬܘܿܢ ܠܗܘܿܢ ܒܒܲܪܝܼܕܵܐ ܩܵܐ:

………………………………………………

ܐܸܢ ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܝܵܕܥܝܼܬܘܿܢ ܠܹܗ ܦܠܛܵܐ ܕܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ (ܨܸܒ݂ܝܵܢܵܝܵܐ)

ܗܲܒ݂ܠܘܼܢ ܠܲܢ ܦܘܼܨܵܠܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܐܸܢ ܒܵܥܝܼܬܘܿܢ ܕܐܲܚܢܲܢ ܡܲܚܒܸܪܲܚ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܘܼܕ ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ.   
ܟܠܲܝܗܝ ܕܸܥܝܵܢܹ̈ܐ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܹ̈ܐ ܝܼܢܵܐ ܐ݇ܪܵܙܵܢܵܝܹ̈ܐ.

ܫܸܡܵܐ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ܬܹܠܝܼܦ̮ܘܿܢ:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

ܐܝܼܡܵܝܠ: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**ܐܵܗܵܐ ܝܼܠܹܗ ܡܸܢܕܝܼ ܕܣܵܒܪܝܼܬܘܿܢ ܕܗܵܘܹܐ ܡܸܢ ܒܵܬ݇ܪ ܕܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܦܝܼܫܠܗܘܿܢ ܡܘܼܡܛܸܝܹܐ ܩܵܐ ܚܸܠܡܲܬ:**

1. ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܦܝܼܫܹܐ ܝܢܵܐ ܩܘܼܒܠܹܐ ܘܩܲܒܲܠܬܲܝܗܝ ܦܝܼܫܬܵܐ ܝܠܵܗ̇ ܡܫܘܼܪܸܪܬܵܐ
2. ܐܸܢ ܣܢܝܼܩܘܼܬܵܐ ܛܵܠܒܵܐ، ܚܲܕ ܦܲܠܵܚܵܐ ܕܚܸܠܡܲܬ ܒܸܕ ܡܲܚܒܸܪܵܘܟ݂ܘܿܢ ܠܗܲܡܙܘܼܡܹܐ ܥܲܡܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܘܼܕ ܕܝܼܲܝܗܝ ܒܘܼܫ ܙܵܘܕܵܐ
3. ܚܸܠܡܲܬ ܒܸܕ ܡܲܦܠܸܚܵܐ ܠܗܘܿܢ ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܠܸܝܠܵܦܵܐ ܒܘܼܕ ܕܵܐܟ݂ܝܼ ܗܵܝ ܡܵܨܝܵܐ ܕܡܲܩܪܸܒ݂ܵܐ ܚܸܠܡܲܬܹ̈ܐ ܕܝܼܢܵܐ ܒܘܼܫ ܛܵܒ݂ܹ̈ܐ

ܐܸܢ ܠܵܐ ܝܬܘܿܢ ܡܨܵܝܵܐ ܕܣܲܙܓܸܪܝܼܬܘܿܢ ܥܲܡ ܡܙܲܘܸܕܵܢܵܐ ܕܚܸܠܡܲܬ ܒܘܼܕ ܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ، ܡܵܨܝܼܬܘܿܢ ܕܡܲܚܒܸܪܝܼܬܘܿܢ ܩܵܐ ܣܝܼܥܬܵܐ ܕܛܵܒ݂ܘܼܬܵܐ ܘܫܲܝܢܘܼܬܵܐ ܕܡܲܣܲܡܬܵܐ ܕܒܵܠܵܐ ܩܵܐ ܥܒ݂ܝܼܪܹܐ ܒܫܸܢܹ̈ܐ ܥܲܠ ܬܹܠܝܼܦ̮ܘܿܢ ܡܸܢܝܵܢܵܐ   
**822 951 1800**. ܐܸܢ ܣܢܝܼܩܹܐ ܝܬܘܿܢ ܠܚܲܕ ܬܲܪܓܡܵܢܵܐ، ܡܲܚܒܸܪܘܼܢ ܩܵܐ ܚܸܠܡܲܬ ܕܬܲܪܓܲܡܬܵܐ   
 (Translating and Interpreting Service (TIS))ܥܲܠ ܡܸܢܝܵܢܵܐ 450 131.

**ܗܵܘܝܼܬܘܿܢ ܒܲܣܝܼܡܹܐ ܩܵܐ ܥܸܕܵܢܵܐ ܕܡܘܼܥܒ݂ܸܪܵܐ ܠܵܘܟ݂ܘܿܢ ܒܡܲܩܪܲܒ݂ܬܵܐ ܕܪܸܥܝܵܢܵܘܟ݂̈ܘܿܢ ܘܡܲܚܫܲܚܝܵܬܵܘܟ݂̈ܘܿܢ   
ܒܘܼܕ ܚܸܠܡܲܬܲܢ.**